

NEW
VISION

新视野旅游译丛

An Introduction to Leisure Studies

休闲研究引论

[英] 克里斯·布尔 杰恩·胡思 迈克·韦德 著 ● 田里 董建新 等译

云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

An Introduction to Leisure Studies

NEW
VISION

新视野旅游译丛

休闲研究引论

[英] 克里斯·布尔 杰恩·胡思 迈克·韦德 著
田里 董建新 等译

 云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

休闲研究引论/ (英) 布尔 (Bull, C.), (英) 胡思 (Hoose, J.), (英) 韦德 (Weed, M.) 著; 田里等译. —昆明: 云南大学出版社, 2005

(新视野旅游译丛)

书名原文: An Introduction to Leisure Studies

ISBN 7-81112-049-6

I. 休... II. ①布... ②胡... ③韦... ④田...
III. 闲暇社会学 IV. C913.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 153287 号

休闲研究引论

[英] Chris Bull, Jayne Hoose and Mike Weed 著 田里 董建新 等译

责任编辑: 康实 熊晓霞

出版发行: 云南大学出版社

地址: 云南省昆明市翠湖北路2号 云南大学英华园 (650091)

电话: (0871) 5031071/5033244

网址: <http://www.ynup.com> E-mail: market@ynup.com

印装: 昆明市五华区教委印刷厂

开本: 787 × 1092 1/16

印张: 18

字数: 363 千字

版次: 2006 年 3 月第 1 版

印次: 2006 年 3 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-81112-049-6/F · 345

定价: 36.00 元

著作权合同登记号：图字：23-2004-034号

Authorized translation from the English Language edition, Copyright © Pearson Education Limited 2003.

This translation of AN INTRODUCTION TO LEISURE STUDIES by Chris Bull, Jayne Hoose and Mike Weed, first edition is published by arrangement with Pearson Education Limited.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by Yunnan University Press.

Copyright © 2006

All rights reserved.

本书中文简体字翻译版由云南大学出版社出版发行，未经出版者事先书面许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何内容。

版权所有，翻印必究

内 容 简 介

在最近的几十年里，休闲已经成为人们日常生活中的重要内容，休闲产业对社会就业和经济发展所做出的贡献越来越大。人们对休闲进行学术研究的兴趣也不断高涨，并从不同的学科和视角对其展开研究。本书对休闲这一重要课题的研究提供了一个富有实质性内容和综合性的概论。

本书应用跨学科的研究方法，对休闲现象的研究提供了一个基本概念和理论系统框架。该书内容由相互关联的两个部分组成，即休闲现象和休闲供给。

其主要特色有：

对休闲研究进行综合性的介绍；

由经验丰富的教师和研究者撰写；

为方便理解，对一些关键概念通过最新的案例研究进行解释；

每章之后的问题可以强化学习内容并可对理解程度进行测试；

力求理论与实践之间的平衡，通过实际案例分析对理论进行阐述；

内容丰富，涉及休闲的社会意义、经济意义和空间意义，最后一章预测了休闲发展的未来。

《休闲研究引论》一书适合于学习休闲的高等院校的学生，也同样适用于对这一学科感兴趣的研究生。

前言^①

在 20 世纪 80 年代中期举行的一次休闲研讨会上，一开幕克拉克（Clarke）和克瑞彻（Cricher）就预测了英国社会已经发生的或有可能会很快发生的“休闲化”程度，探讨了这种“更加轻松、更富创造性、更加愉悦的社会”对人们未来的生活和福祉的种种好处。很明显，休闲对人们的日常生活极为重要，何况工作的组织化、生产新技术的应用以及人们所持有的全新态度等等，都对人的“解放”蕴藏着极大的潜力。当然，两位作者完全有理由对这种美好前景的“即刻实现”有所怀疑，主要是因为社会上对工作和休闲所持有的根深蒂固的态度所致，在很大程度上，对这一美好前景的思考本身就表明了休闲的重要性。

20 年以后，人们更加认识到了休闲的重要性。如 1999 年英国国家统计局在其《家庭消费调查报告》中披露，英国的家庭首次在休闲上的消费支出超过了在食物、住房或交通上的支出。当然，这并非意味着“休闲社会”终于到来，然而它确实表明了休闲在当代英国的重要性。对很多人而言，休闲不再仅仅是一种无足轻重的边缘活动，只能在满足了人的生活和工作的基本要求以后才能进行。现在，休闲是人们生活中的一个重要组成部分，享受休闲的机会被看成现代生活的一项必要权利，物质财富的增加使人们能够在家里家外更大程度地参与各种各样的休闲活动。况且，休闲产业对国民经济贡献巨大，提供了超过 200 万个直接的就业岗位。

在过去的几十年里，学术界对休闲研究的兴趣不断高涨，这也从另一个方面反映出休闲在我们生活中的重要性在增加。休闲的发展，休闲对个人、家庭和整个社会的重要性，休闲的经济价值和与政治的关联性，休闲对空间和环境的影响等内容，无不吸引着历史学家、心理学家、社会学家、经济学家、政治学研究者 and 地理学家的兴趣，从而产生了大量的研究成果。其中涉及到有关休闲的各种各样的问题，也对休闲问题提供了一个多学科研究的基础，这又使休闲研究能够在多层面上展开。

本书就是在这—背景下产生的，希望它能有助于人们，特别是本科专业学生们更好地理解休闲。本书力图维持理论与实践之间的平衡；在提供一个清晰的理

① 参考书目：Clark, J. and Critcher, C. (1985) *The Devil Makes Work: Leisure in Capitalist Britain*, London: Methuen.

论基础和多学科对休闲研究的成果的同时，围绕着休闲活动主题而不是休闲学科主题来组织构架。所以，本书没有设置有关休闲经济学或休闲社会学的专门章节，而是在各个章节适当的地方介绍相关的经济学和社会学的理论和概念。例如，经济概念在如下的章节都会有所介绍：休闲需求、休闲在政治和经济上的重要性、休闲地和休闲土地资源以及其他有关休闲供给等章节。希望通过这种方式使本书呈现出跨学科的特点。

当然，一直以来休闲都是一个有争议的术语，含义众多。正是由于我们各自的体会不同、社会和文化背景不同，对休闲的理解和概念也就不同，本书的主要目的之一就是要考证这些不同的含义及其后果。休闲可以被看成是工作之余的空闲，是一些具体活动的集合（包括体育、玩耍休养、旅游、艺术与娱乐），或仅仅是一种心态；总之，对它的各种定义取决于人们的不同理解。这样的话，我们无须在本书的开篇之际就给休闲下一个无所不包的定义。

为方便起见，本书分为相互联系的两部分。第一部分是有关休闲现象的内容，主要关注休闲的概念以及其对社会、经济和政治方面的作用、各种相关理论及对休闲的性质和对我们如何理解休闲产生的直接影响，本部分还涉及到倡导现代社会人们如何参与休闲活动以及休闲在现代社会中的重要性等内容。第二部分为休闲供应，主要关注休闲资源和休闲的社会环境，内容涉及自然环境、人们用于休闲的地方和设施、涉及休闲供给的有关机构和组织等。

第一部分的前两章涉及休闲的性质和发展，很难决定孰先孰后。虽然用开头的第1章来论述休闲的概念似乎顺理成章，并且很多文献都采用了这一模式，但是考虑到只有在考查了休闲的近代历史发展之后才能全面理解休闲的概念，于是，本书采用这一历史维度来开篇。所以，第1章是休闲的历史发展，阐述了自工业革命以来各种政治、经济和社会力量等对今天的休闲模式的影响。第2章是休闲的性质，不仅给出了休闲的各种定义，而且研究了休闲与各种社会现象和社会制度之间的关系。第3、4、5章涵盖了人们从事休闲活动的方式或有可能阻碍人们休闲的因素。其中，第3章是休闲需求，主要从经济的角度讲述人们如何参与休闲活动，主要通过时间、价格和收入等有关因素来反映需求，同时也考虑到了动机、需要、愿望、情趣和偏好等心理因素。第4章是休闲生活方式与性别及家庭，以家庭为单位来分析休闲、休闲的可能性和对休闲的妨碍。本章还讲述了性别对休闲的影响以及男性和女性休闲活动模式的差异，对家庭生命周期的考查印证了这种模式差异的存在。第5章是休闲的获得与弱势阶层，评价了那些阻碍某些社会阶层（特别是老年人、少数民族和残疾人）参与休闲活动的各种各样的障碍。第6章是休闲的经济和政治影响，是本书第一部分的结尾，从提供收入和就业的角度评价了休闲对地方和国民经济的重要性，分析政府为了实现自身的各种目标应该如何看待和利用休闲。

本书的第二部分分析了休闲供给的性质。第7章休闲地，着眼于研究人们用于休闲活动的各种各样的空间和环境，描述了各种各样的物理和社会的影响因素。第8、9、10和11章着眼于剖析各种各样的休闲设施的供给者。第8章休闲供给的政策框架，讲述了中央政府在制定休闲产业政策方面的作用；第9章休闲与地方政府的关系，讲述了其发展过程和权限，尤其是在20世纪末期其角色的变化；第10章商业性休闲，关注商业部门的性质和行为以及对商业部门有吸引力的休闲形式；第11章休闲与非盈利性机构，阐述了民间组织单独以及与其他组织或部门一起在休闲产业中所起的作用。第12章休闲供给和教育，不仅从双重功用和联合供给设施的角度，而且从成人教育供给的具体角度研究了学校和其他教育机构提供一系列休闲产品的方法。第13章未来休闲的展望，是本书的结论部分，展望了休闲在将来的发展，比如工作制度的改变、休闲方式的发展、休闲的不断商业化和商品化、在休闲供给模式上可能发生的变化等。

作者致谢

谨向那些令人尊敬的我们的合作伙伴致以深深的感谢！因为在向我们提供帮助的绝大多数时候他们都非常的有耐心。同时，我们要更感谢那些在写作本书的过程中对我们提供了各种各样帮助的人们：

坎特布雷基督教会大学地理与旅游系的同事们，理查德·古德伊拉夫博士（Dr. Richard Goodenough）为我们提供了波罗农场体育俱乐部（Polo Farm Sports Club）的信息并给予我们极大的鼓励，吉姆·布彻（Jim Butcher）对某些章节提出了建议，约翰·希尔斯（John Hills）绘制了很多地图、图表和整理了很多计算方面的问题，阿里贾·克拉克斯（Arija Crux）承担了秘书工作，罗马诺·扎瓦诺尼（Romano Zavaroni）表现出了极大热情和提供了富有启发性的教诲，凯瑟琳·格林（Catherine Green）与我们分享了她在休闲教学方面的宝贵经验以及家酿美酒；另外，北伦敦大学旅游与休闲研究中心的阿兰·约翰逊（Alan Johnson）对休头和地方政府这一章节的结构安排提出了宝贵的意见。

最后，作者还要对培生教育出版社（Pearson Education）的员工们表现感谢，他们为本书的出版提供了持续不断的帮助。

原著出版者致谢

我们向下面允许我们使用其版权的著作表示感谢：

图 1.1 和 3.7 来自于：《运动与消遣：经济分析》，E & FN Spon (Gratton, C. and Taylor, P., 1985 年)；表 3.1、3.2 和 4.5 来自于：《生活在英格兰：1996 年家庭调查结果》，英国国家统计局 (1996 年)；图 3.2 来自于：《城市规划概论》，英国 Hutchinson & Co. (Routledge) 出版公司 (Roberts, M., 1974 年)；图 3.6 来自于：《旅游与休闲地理：环境、地点与空间》英国 (Routledge) 出版公司, (Hall, C. M. and Page, S. J., 1999 年)；图 3.8 的重印是得到了英国坎特布雷市议会的梅特卡夫 (C. A. Metcalf) 的许可；表 4.1 和 11.1 来自于：《休闲消遣管理 (第 4 版)》，英国 E & FN Spon (Routledge 出版公司) (Torkildsen, G., 1999 年)；表 4.2 来自于：《休闲商业：消费者》，英国明特尔国际出版 (集团) 有限公司 (Mintel International Group Ltd.) (BRMB/Mintel)；表 4.3 来自于：《妇女与金融：妇女和社会》，英国明特尔国际出版公司 (Mintel International Group Ltd.) (Mintel, 1998 年)；图 6.1、6.2 和表 6.1 来自于：《家庭消费：1999 年~2000 年家庭开支》，英国国家统计局 (2000 年)；表 6.2 和 6.3 来自于：《休闲商业：休闲市场》，英国明特尔国际出版公司 (Mintel International Group Ltd.) (Mintel, 1999 年)；图 6.3 来自于：《旅游业：原理和实践 (第 2 版)》，英国爱迪生·卫斯利·朗曼出版社 (Addison Wesley Longman) (Cooper, C. et al., 1998 年)；表 6.4 来自于：由英国国家旅游委员会和文化、媒体和体育运动处主办的网站 (www.staruk.org.uk)；表 6.5 来自于：《劳动力市场趋势》，英国国家统计局 (2001 年)；图 6.6 和 6.7 的重印得到了英国肯特县议会旅游分会的允许；表 6.6 来自于：《英国国际收支平衡表：2001 年红皮书》，英国国家统计局 (2001 年)。王室版权材料的重印是得到了 HMSO 的审计官和苏格兰女王出版事务处的允许；图 7.2 来自于：《物理环境基础 (第 2 版)》，英国 Routledge 出版公司, (Briggs, D. et al., 1997 年)；图 7.3 来自于《人文地理构成》，英国乔治爱伦和阿文 (George Allen and Unwin) (Routledge) 出版公司, (Whyne-Hammond, C., 1979 年)；图 7.6 来自于：《旅游历史名城》，英国约翰·威利父子出版有限公司 (John Wiley & Sons Ltd.) (Ashworth, G. J. and Tunbridge, V. E., 1990 年)；图 7.7 来自于：《守护者》，1990 年 11 月 11 日版；图 7.8 乡村机构是以军械署调查制图为蓝本，得到了英国女王军备处审计官的许可，英国王室版权所有，版权证号 CCC 14354；图 8.1 来自于：《休闲业跨部门

开发政策模型：体育与旅游案例》，发表于《休闲研究（第 20 卷第 2 期）》，英国泰勒和弗朗西斯出版有限公司（Taylor and Francis Ltd.）（Weed, M., 2001 年）；图 9.1 来自于：《创造机会》，英国文化、媒体和体育运动处（DCMS, 1999 年）；框图 9.1 和 9.2 来自于：《体育的最高价值：案例研究》，英格兰的体育（1999 年），它的重印得到了英格兰体育处的许可；图 11.1、11.2、11.3、11.4 的重印得到了英国国家信托机构的许可（www.nationaltrust.org.uk/learning）。

在有些情况下我们无法找到版权材料的所有者，对其相关信息的使用在此一并表示感谢。

译者序言

由克里斯·布尔（Chris Bull）、杰恩·胡思（Jayne Hoose）和迈克·韦德（Mike Weed）所著的《休闲研究引论》（*An Introduction to Leisure Studies*）一书，经云南大学出版社和几位译者的共同协作，经过近一年时间的翻译、审核、校对等工作，现在即将出版并与读者见面。本书的三位作者都曾经在英国的大学从事旅游与休闲的教育和研究工作，出版并发表了一系列关于休闲研究的著作和论文；同时三位作者又是休闲活动的积极推动者和实践者，在休闲实践领域具有宽广的视野和丰富的经验，这从本书丰富的案例和精辟的论述中得到了充分体现；三位作者的学识和经验反映在本书中，使本书读起来流畅而生动，信息丰富且量大，全方位地阐释了“休闲”这一社会现象的内涵和本质、作用和功能、组织与机构、影响和发展、趋势与未来，是一本关于休闲概论性质的著作。

休闲是一个比旅游内涵更为丰富的概念，休闲所反映的内涵涉及到人类的生存状态和生存质量，其所表达的是人类生活更为深刻的本质和旨趣。在显性层面上，休闲活动及其发展，对个人、家庭和整个社会都产生了深刻影响，休闲的社会属性、心理意义、经济价值、政治关联性、产业效应等都吸引着历史学、心理学、社会学、经济学、政治学、地理学等学科研究者的兴趣，对休闲问题的研究也显示出多学科交叉的综合研究性质，近几年学术界对休闲研究兴趣的不断高涨也反映出休闲在人们生活中的重要性在不断增大。《休闲研究引论》一书共分为两个部分 13 章：第一部分休闲现象，主要探讨了休闲的历史发展、休闲的性质、休闲需求、休闲生活方式及性别和家庭、弱势群体的休闲、休闲的经济和政治影响；第二部分休闲供给，主要探讨了休闲地、休闲供给的政策框架、休闲与地方政府、商业性休闲部门、休闲与非盈利性机构、休闲与教育、休闲的展望。该书从全貌角度阐述了休闲现象所包含的主要内容，是我国近年来关于休闲研究翻译介绍成果中较为系统的休闲研究精品成果，对于推动我国休闲学科的深入研究和全面认识休闲的社会、经济、政治价值无疑具有深远的意义。

借此机会，要向云南大学出版社表示由衷的感谢，特别是熊晓霞女士孜孜不倦的精神并与国外出版机构的紧密协调，使我们几位翻译者不敢有丝毫的松懈和倦怠。本书翻译分工为：序言、前言、致谢，田里；第 1 章、第 2 章，董建新；第 3 章，陈永涛；第 4 章、第 5 章，魏娜；第 6 章，田里；第 7 章，杨爱军；第 8 章、第 9 章，李柏文；第 10 章，田里；第 11 章，莫艳华；第 12 章、第 13 章，李雪松；图表绘制，李雪松；审校，田里。翻译是一项细致而缜密的工作，需要

翻译者反复的咀嚼和深入的推敲，之后是字斟句酌的梳理和润色。限于翻译者的学识和水平，但恐有谬误和欠妥之处，还希望得到同行和读者的批评指正。

田 里

2005 年 8 月于昆明

原著作者简介

克里斯·布尔（Chris Bull）是英国坎特布雷基督教会大学旅游、休闲和运动科学系的主任，他从事旅游和休闲教学工作已超过 25 年，在该领域发表了大量的文章和著作，同时还承担了一些重大项目的咨询事务。

杰恩·胡思（Jayne Hoose）是自由作家和讲师，曾供职于英国坎特布雷基督教会大学，曾经是旅游、休闲和运动科学系的高级讲师，现在是一家慈善机构的区域经理。他从事旅游和休闲教学工作已超过 10 年，发表了大量的文章和著作，同时还承担了一些项目的咨询事务。

迈克·韦德（Mike Weed）是英国洛夫巴诺大学体育和休闲政策与管理系的讲师，曾担任过北伦敦大学体育管理系的讲师和体育文化集团研究所的主任。他在该领域发表了很多被广为推崇的论文和著作。

译者简介

田里，1960年5月出生于云南省昆明市，曾先后在武汉大学、澳大利亚悉尼理工大学就读，获博士学位。现任云南大学工商管理与旅游管理学院院长，教授，旅游管理博士研究生导师。主要研究方向为旅游经济管理、旅游开发规划。著述200余万字，出版有《旅游管理学》、《云南旅游经济发展探索》、《旅游经济研究》、《旅游经济学》、《生态旅游》等教材和专著；发表《〈徐霞客游记〉与云南旅游资源类型及其地域分布》、《论特种旅游的特质及其开发》、《论民俗旅游资源及其开发》、《澜沧江流域旅游开发研究》等论文50余篇；参与国家自然科学基金项目“云南省旅游资源开发与环境保护”，主持国家自然科学基金项目“少数民族地区旅游资源开发研究”，参与国际合作项目“云南省旅游发展总体规划”，主持教育部重大教改项目“旅游管理专业教育教学改革与发展战略研究”，云南省政府“澜沧江—湄公河流域旅游开发研究”等国家级和省部级项目；主持区域旅游发展规划和旅游区规划30余项。兼任教育部工商管理教育教学指导委员会委员、云南省旅游行业协会副会长、云南省徐霞客研究会副会长、云南省政府旅游专家组成员、厦门大学管理学院兼职教授、北京第二外国语学院兼职教授。

董建新，1966年出生于甘肃省会宁县，曾在甘肃教育学院、云南大学就读，获硕士学位。现任云南大学工商与旅游管理学院专业英语讲师，云南省旅游协会理事，大湄公河次区域国际旅游合作战略项目中方咨询员。主要研究方向为休闲服务与管理。著述和翻译70余万字，翻译有《中国跨国酒店集团人力资源开发研究》（收录于《国际化环境与跨国经营》）、*The Highlights of Yunnan Tourism*、《战略化人力资源基础》、《战略化人力资源方法》、《生态旅游的绿色实践》、《生态旅游的绿色技术》等；发表《村寨民族文化生态的保护与发展》、*Study on Developing Tourism Resources in the Tract of Lancang River Valley*等论文；参加《西双版纳州旅游区东环线旅游线路规划设计》、《曲靖市马龙县旅游资源调查与评估》等项目；参加编写《旅游英文高级教程》。

目 录

前 言	(1)
作者致谢	(4)
原著出版者致谢	(5)
译者序言	(7)
原著作者简介	(9)
译者简介	(10)

第一部分 休闲现象

第 1 章 休闲的历史发展	(1)
工业革命以前的休闲	(2)
休闲与工业革命	(4)
大众休闲活动的发展	(9)
休闲与财富的发展	(14)
案例：海滨度假胜地	(18)
第 2 章 休闲的性质	(24)
玩耍游戏	(24)
休闲概念的界定	(28)
休闲与社会学理论	(34)
第 3 章 休闲需求	(41)
需求和参与的定义	(41)
需求的经济基础	(43)
心理和社会因素对需求的影响	(49)
需求的时间和空间模式	(53)
案例：休闲活动	(54)
第 4 章 休闲生活方式与性别及家庭的关系	(65)

休闲活动的界定和家庭的关系	(66)
家庭环境中的休闲生活方式	(67)
家庭生命周期的现代分析	(73)
性别和家庭对休闲生活的影响	(76)
第5章 弱势群体的休闲	(84)
少数民族的休闲	(84)
残障人的休闲	(88)
老龄化与休闲	(92)
第6章 休闲的经济和政治影响	(98)
休闲的经济意义	(98)
案例：肯特地区旅游业对经济的影响	(112)
休闲的政治影响	(113)

第二部分 休闲供给

第7章 休闲地	(125)
休闲用地的生态基础	(126)
休闲用地的经济基础	(131)
社会构建的休闲地	(138)
城乡规划和休闲地的关系	(143)
第8章 休闲供给的政策框架	(151)
英国休闲政策的历史发展	(151)
休闲政策联盟	(158)
第9章 休闲与地方政府的关系	(171)
英国地方政府的结构和组织模式	(172)
英国地方休闲政策的制定和休闲供给	(177)
政府供给政策的最新进展和新动向对休闲业的影响	(183)
第10章 商业性休闲部门	(193)
商业部门在休闲中的作用	(193)
商业部门休闲供给的范畴	(199)

第 11 章 休闲与非盈利性机构的关系	(217)
非盈利性休闲机构的种类	(217)
非盈利性休闲机构的起源	(221)
非盈利性休闲机构的作用	(223)
非盈利性休闲机构与其他部门之间的关系	(229)
把志愿者工作当做休闲消遣	(231)
案例：两种不同的休闲组织	(232)
第 12 章 休闲与教育	(242)
休闲的专业教育	(242)
作为休闲的教育	(249)
以休闲为手段的教育	(251)
案例：教育旅游	(252)
麦格那科学探险中心	(252)
双重使用与联合供给	(252)
第 13 章 未来休闲的展望	(259)
工作模式和休闲时间的变化	(259)
休闲形式的发展	(262)
休闲的商业化和商品化发展	(264)
休闲供给结构的潜在变化	(265)